

BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 23.04.2019

Lieferschein Nr. 1904443

Seite 1 von 1

Ihre Best.: 5500034818 Unser Auftrag: ABD170105
Vom: 25.02.2014
Ihre USt.-IdNr.: IT04886850728 Unser Zeichen/Tel.: Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.: 4073 Unsere Lieferanten-Nr.: 91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
51	16.000,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 76	0,030 Kg	480,912 Kg	DE

Chargen-Nr.: 613730

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

80 x KLT-3214

a 6,47 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 80

Gesamtgewicht [kg]: 517,60

LUFFME+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 16000

Quantità effettiva:

Tipi imbal. agglo:

Quantità imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 29/04/2019

Firma

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/6 12 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE33XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX

Aalberts Surface Treatment GmbH • Lutherstraße 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-5050
Telefax +49-37754-50524
Mail zwoenitz@aalberts-st.com

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1
Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

14.03.2019

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1909002			Bestell-Nr. / Purchase No.:	190617				
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1909002/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:					
Lieferdatum / Delivery date:	14.03.2019			Lieferdatum / Delivery date:	13.03.2019				
Artikel-Bez. / Article Des.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Customer article:	Hülse				
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422				
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:					
Liefergewicht / Shipping weight:	478,23 kg			Liefergewicht / Shipping weight:	478,23 kg				
Liefermenge / Delivery Qty.:	16780 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	16780 St				
Verpackung / Package:	Europalette Holz [1]			Verpackung / Package:	Europalette Holz [1]				
Bearbeitung / Treatment:				Zn 25 - 35µm blau					
Mitteldende Normen / further applicable norms:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / O.K.:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual (min.):	Ist / Actual (max.):	Prüfer / Tester:
832138	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	28,0 µm	00621
832138	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00621
832138	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00621
832138	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00621
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbareren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina			Abteilung / Department:		QM	

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13686

BENTELER

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1 INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1096924/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
[B07]:

Blatt: 2 / 3
Page:

Schmelzeanalyse [%] / Heat analysis [%] / [C71]

Pos.	Schmelze-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
[A07]	[B07]						
0010	613730	<=0,1700	<=0,3500	<=1,2000	<=0,0250	<=0,0150	>=0,0150
		0,110	0,160	0,44	0,007	0,004	0,031

Prüfergebnisse / Test results

Die Röhre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:

[D02]	ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit: Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120° ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness: drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes related at 120°	BESTANDEN PASSED	BESTANDEN PASSED
-------	---	---------------------	---------------------

Augensichtkontrolle:

Visual inspection:

[D04]	Aufweiterversuch: Drift expanding/flare test: [C53]	BESTANDEN PASSED	BESTANDEN PASSED
-------	---	---------------------	---------------------

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / [C02] [C10]

OS.	Proben-Nr. arm [A07]	Schmelzen-Nr. Heat No. [B07]	Probenabmessung Specimen dimensions [C14]	Streckgrenze Yield strength [C11]	Zugfestigkeit Tensile strength [C12]	Dehnung Elongation [C13]
Anforderungen requirements						
			mm	ReH MPa MIN 225	Rm MPa 340-480	A5 % MIN 25,00
010	060001	613730	12,01 x 1,98	343	423	45,00

Rohroberfläche / Tube surface / [D01]

Innen und außen phosphatiert, innen und außen glatt. Der innere und äußere Oberflächenzustand entspricht dem Herstellverfahren. Der innere und äußere Oberflächenzustand entspricht der Wärmebehandlung.
Inner and outside phosphated, inner and outside smooth. The inside and outside surface complies with the production process. The inside and outside surface complies with the heat treatment.

Verkaufsort(n) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Ro 12.10.18
C

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666



Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
[A03]:

41-1086524/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
[B07]:

Blatt: 3 / 3
Page:

Paderborn Schloß Neufhaus, 31.08.2018, TEL : 05254.81-201768 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative
[A05]

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.

i. A THOMAS GOLLAN / Tal

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 26/04/2019

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 9:06:32

24 APR 2019

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	19/175000 IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS904551041	9.4.061.679	06	6865223	F18	F18 462347
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	FREE	Resa	DAP	Colli	1	Pils ritir.
Istruzioni				P. Lordo	545,000	CBM 0,820
Osservazioni	LS1904443 DE07443190424251 49551041			Rif. Cliente	190423-011288	
				Timbro/Firma	Via dei C...	
				29 APR 2019		
				Cognome e Nome in stampatello		
				Data/Ora verifica		
1° Vettore				2° Vettore		

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 26/04/2019

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 9:06:32

24 APR 2019

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	19/175000 IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS904551041	9.4.061.679	06	6865223	F18	F18 462347
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	FREE	Resa	DAP	Colli	1	Pils ritir.
Istruzioni				P. Lordo	545,000	CBM 0,820
Osservazioni	LS1904443 DE07443190424251 49551041			Rif. Cliente	190423-011288	
				Timbro/Firma	Via dei C...	
				29 APR 2019		
				Cognome e Nome in stampatello		
				Data/Ora verifica		
1° Vettore				2° Vettore		

Schenker Italiana S.p.A. agisce esclusivamente quale spedizioniere ed eventuali responsabilità sono limitate a quelle previste dalla vigente legislazione nazionale e dalle convenzioni internazionali, applicabili al momento dell'evento, regolanti i contratti di trasporto da noi stipulati per conto del nostro mandante.

La spedizione viene accettata in base alle norme vigenti nei paesi dei nostri corrispondenti e/o agenti esteri dalla cui collaborazione dipendiamo nell'esecuzione del mandato.

Il destinatario deve elevare riserve immediate sul bollettino di consegna in presenza di danni evidenti o entro otto giorni dalla riconsegna ove si tratti di danni non evidenti.

Non si risponde per danni causati da imballaggio inadeguato o insufficiente.

Danni derivanti da perdita/avarie saranno rimborsati come previsto dall'art. 1696 C.C. con il limite di 1 euro per ogni chilogrammo di peso della merce perduta o avariata.

Il vettore è tenuto al rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari poste a tutela della sicurezza della circolazione stradale (D. Lgs. 30/04/1992 n. 285 e successive modifiche) ed in particolare agli artt. 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limite di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 174 (tempi di guida e di sosta).

PER IL DESTINATARIO: **LASCIATO AVVISO**

Vi informiamo che un nostro incaricato è passato al Vostro indirizzo alle ore.....del giorno..... ma non ha potuto consegnare la merce a Voi diretta, relativa alla presente spedizione, in quanto eravate assenti. **Un nuovo tentativo di consegna verrà effettuato il giorno successivo, indicativamente alla stessa ora.** Nel ricordarVi che il presente avviso non è valido per il ritiro presso il ns. magazzino, Vi preghiamo di contattarci, al numero telefonico stampato sul fronte della presente lettera di vettura, per comunicarci eventuali diverse indicazioni di consegna entro 48 ore, diversamente emetteremo giacenza.

Schenker Italiana S.p.A. agisce esclusivamente quale spedizioniere ed eventuali responsabilità sono limitate a quelle previste dalla vigente legislazione nazionale e dalle convenzioni internazionali, applicabili al momento dell'evento, regolanti i contratti di trasporto da noi stipulati per conto del nostro mandante.

La spedizione viene accettata in base alle norme vigenti nei paesi dei nostri corrispondenti e/o agenti esteri dalla cui collaborazione dipendiamo nell'esecuzione del mandato.

Il destinatario deve elevare riserve immediate sul bollettino di consegna in presenza di danni evidenti o entro otto giorni dalla riconsegna ove si tratti di danni non evidenti.

Non si risponde per danni causati da imballaggio inadeguato o insufficiente.

Danni derivanti da perdita/avarie saranno rimborsati come previsto dall'art. 1696 C.C. con il limite di 1 euro per ogni chilogrammo di peso della merce perduta o avariata.

Il vettore è tenuto al rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari poste a tutela della sicurezza della circolazione stradale (D. Lgs. 30/04/1992 n. 285 e successive modifiche) ed in particolare agli artt. 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limite di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 174 (tempi di guida e di sosta).

PER IL DESTINATARIO: **LASCIATO AVVISO**

Vi informiamo che un nostro incaricato è passato al Vostro indirizzo alle ore.....del giorno..... ma non ha potuto consegnare la merce a Voi diretta, relativa alla presente spedizione, in quanto eravate assenti. **Un nuovo tentativo di consegna verrà effettuato il giorno successivo, indicativamente alla stessa ora.** Nel ricordarVi che il presente avviso non è valido per il ritiro presso il ns. magazzino, Vi preghiamo di contattarci, al numero telefonico stampato sul fronte della presente lettera di vettura, per comunicarci eventuali diverse indicazioni di consegna entro 48 ore, diversamente emetteremo giacenza.